



JOURNALS

No. 21

Tuesday, February 1, 2022
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 21

Le mardi 1^{er} février 2022
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Departmental Results Reports for the period ended March 31, 2021 (USB key included), as follows:

- Accessibility Standards Canada. — Sessional Paper No. 8563-441-2;
- Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8563-441-3;
- Agriculture and Agri-Food Canada. — Sessional Paper No. 8563-441-4;
- Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8563-441-5;
- Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8563-441-6;
- Canada Economic Development for Quebec Regions. — Sessional Paper No. 8563-441-7;
- Canada Energy Regulator. — Sessional Paper No. 8563-441-8;
- Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8563-441-9;
- Canada School of Public Service. — Sessional Paper No. 8563-441-10;
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. — Sessional Paper No. 8563-441-11;
- Canadian Food Inspection Agency. — Sessional Paper No. 8563-441-12;

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Rapports sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2021 (clé USB incluse), comme suit :

- Normes d'accessibilité Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-2;
- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n^o 8563-441-3;
- Agriculture et Agroalimentaire Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-4;
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n^o 8563-441-5;
- Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-6;
- Développement économique Canada pour les régions du Québec. — Document parlementaire n^o 8563-441-7;
- Régie de l'énergie du Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-8;
- Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-9;
- École de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n^o 8563-441-10;
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. — Document parlementaire n^o 8563-441-11;
- Agence canadienne d'inspection des aliments. — Document parlementaire n^o 8563-441-12;

- Canadian Grain Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-13;
- Canadian Heritage. – Sessional Paper No. 8563-441-14;
- Canadian Human Rights Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-15;
- Canadian Institutes of Health Research. – Sessional Paper No. 8563-441-16;
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. – Sessional Paper No. 8563-441-17;
- Canadian Northern Economic Development Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-18;
- Canadian Nuclear Safety Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-19;
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-20;
- Canadian Space Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-21;
- Canadian Transportation Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-22;
- Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP. – Sessional Paper No. 8563-441-23;
- Copyright Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-24;
- Correctional Service of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-25;
- Courts Administration Service. – Sessional Paper No. 8563-441-26;
- Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-27;
- Department of Finance Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-28;
- Department of Justice Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-29;
- Department of National Defence and Canadian Armed Forces. – Sessional Paper No. 8563-441-30;
- Employment and Social Development Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-31;
- Environment and Climate Change Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-32;
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. – Sessional Paper No. 8563-441-33;
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-34;
- Fisheries and Oceans Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-35;
- Global Affairs Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-36;
- Health Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-37;
- Commission canadienne des grains. – Document parlementaire n° 8563-441-13;
- Patrimoine canadien. – Document parlementaire n° 8563-441-14;
- Commission canadienne des droits de la personne. – Document parlementaire n° 8563-441-15;
- Instituts de recherche en santé du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-16;
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. – Document parlementaire n° 8563-441-17;
- Agence canadienne de développement économique du Nord. – Document parlementaire n° 8563-441-18;
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. – Document parlementaire n° 8563-441-19;
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. – Document parlementaire n° 8563-441-20;
- Agence spatiale canadienne. – Document parlementaire n° 8563-441-21;
- Office des transports du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-22;
- Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC. – Document parlementaire n° 8563-441-23;
- Commission du droit d'auteur du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-24;
- Service correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-25;
- Service administratif des tribunaux judiciaires. – Document parlementaire n° 8563-441-26;
- Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-27;
- Ministère des Finances Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-28;
- Ministère de la Justice Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-29;
- Ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes. – Document parlementaire n° 8563-441-30;
- Emploi et Développement social Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-31;
- Environnement et Changement climatique Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-32;
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8563-441-33;
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-34;
- Pêches et Océans Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-35;
- Affaires mondiales Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-36;
- Santé Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-37;

- Immigration and Refugee Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-38;
- Immigration, Refugees and Citizenship Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-39;
- Impact Assessment Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-40;
- Indigenous Services Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-41;
- Infrastructure Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-42;
- Innovation, Science and Economic Development Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-43;
- Invest in Canada Hub. – Sessional Paper No. 8563-441-44;
- Library and Archives Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-45;
- Military Grievances External Review Committee. – Sessional Paper No. 8563-441-46;
- Military Police Complaints Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-47;
- National Film Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-48;
- National Research Council Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-49;
- National Security and Intelligence Review Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-50;
- Natural Resources Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-51;
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-52;
- Northern Pipeline Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-53;
- Office of the Auditor General of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-54;
- Office of the Chief Electoral Officer of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-55;
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-56;
- Office of the Commissioner of Lobbying of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-57;
- Office of the Commissioner of Official Languages. – Sessional Paper No. 8563-441-58;
- Office of the Correctional Investigator. – Sessional Paper No. 8563-441-59;
- Office of the Information Commissioner of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-60;
- Office of the Intelligence Commissioner. – Sessional Paper No. 8563-441-61;
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-38;
- Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-39;
- Agence d'évaluation d'impact du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-40;
- Services aux Autochtones Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-41;
- Infrastructure Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-42;
- Innovation, Sciences et Développement économique Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-43;
- Investir au Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-44;
- Bibliothèque et Archives Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-45;
- Comité externe d'examen des griefs militaires. – Document parlementaire n° 8563-441-46;
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-47;
- Office national du film du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-48;
- Conseil national de recherches du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-49;
- Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-50;
- Ressources naturelles Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-51;
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-52;
- Administration du pipe-line du Nord. – Document parlementaire n° 8563-441-53;
- Bureau du vérificateur général du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-54;
- Bureau du directeur général des élections du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-55;
- Commissariat à la magistrature fédérale Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-56;
- Commissariat au lobbying du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-57;
- Commissariat aux langues officielles. – Document parlementaire n° 8563-441-58;
- Bureau de l'enquêteur correctionnel. – Document parlementaire n° 8563-441-59;
- Commissariat à l'information du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-60;
- Bureau du commissaire au renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-61;

- Office of the Privacy Commissioner of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-62;
 - Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-63;
 - Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-64;
 - Office of the Superintendent of Financial Institutions. – Sessional Paper No. 8563-441-65;
 - Parks Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-66;
 - Parole Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-67;

 - Patented Medicine Prices Review Board. – Sessional Paper No. 8563-441-68;
 - Polar Knowledge Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-69;
 - Privy Council Office. – Sessional Paper No. 8563-441-70;

 - Public Health Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-71;
 - Public Prosecution Service of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-72;
 - Public Safety Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-73;

 - Public Service Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-74;
 - Public Services and Procurement Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-75;
 - RCMP External Review Committee. – Sessional Paper No. 8563-441-76;
 - Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8563-441-77;
 - Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. – Sessional Paper No. 8563-441-78;
 - Shared Services Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-79;

 - Social Sciences and Humanities Research Council. – Sessional Paper No. 8563-441-80;
 - Statistics Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-81;

 - National Battlefields Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-82;
 - Transport Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-83;

 - Transportation Safety Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-84;
 - Treasury Board of Canada Secretariat. – Sessional Paper No. 8563-441-85;
 - Veterans Affairs Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-86;
- Commissariat à la protection de la vie privée du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-62;
 - Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-63;
 - Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-64;
 - Bureau du surintendant des institutions financières. – Document parlementaire n° 8563-441-65;
 - Parcs Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-66;
 - Commission des libérations conditionnelles du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-67;

 - Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. – Document parlementaire n° 8563-441-68;
 - Savoir polaire Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-69;
 - Bureau du Conseil privé. – Document parlementaire n° 8563-441-70;

 - Agence de la santé publique du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-71;
 - Service des poursuites pénales du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-72;
 - Sécurité publique Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-73;

 - Commission de la fonction publique du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-74;
 - Services publics et Approvisionnement Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-75;
 - Comité externe d'examen de la GRC. – Document parlementaire n° 8563-441-76;
 - Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-77;
 - Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-78;
 - Services partagés Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-79;

 - Conseil de recherches en sciences humaines. – Document parlementaire n° 8563-441-80;
 - Statistiques Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-81;

 - Commission des champs de bataille nationaux. – Document parlementaire n° 8563-441-82;
 - Transports Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-83;

 - Bureau de la sécurité des transports du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-84;
 - Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-85;
 - Anciens Combattants Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-86;

– Veterans Review and Appeal Board. — Sessional Paper No. 8563-441-87;

– Western Economic Diversification Canada. — Sessional Paper No. 8563-441-88;

– Women and Gender Equality Canada. — Sessional Paper No. 8563-441-89.

Presenting Reports from Committees

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the first report of the committee, "From Mineral Exploration to Advanced Manufacturing: Developing Value Chains for Critical Minerals in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-6.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the second report of the committee, "Economic Recovery in Canada's Forestry Sector: Green and Inclusive". — Sessional Paper No. 8510-441-7.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

– by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 441-00116);

– by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-00117) and one concerning foreign affairs (No. 441-00118);

– by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00119).

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

– Tribunal des anciens combattants (révision et appel). — Document parlementaire n° 8563-441-87;

– Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. — Document parlementaire n° 8563-441-88;

– Femmes et Égalité des genres Canada. — Document parlementaire n° 8563-441-89.

Présentation de rapports de comités

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le premier rapport du Comité, « De l'exploration minérale à la fabrication de pointe : développer les chaînes de valeur pour les minéraux critiques au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-6.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le deuxième rapport du Comité, « La relance économique du secteur forestier au Canada : verte et inclusive ». — Document parlementaire n° 8510-441-7.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

– par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 441-00116);

– par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-00117) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00118);

– par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n° 441-00119).

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House: (a) recognize the one-year anniversary of the military coup in Myanmar that took place as a new session of Parliament was set to open; (b) take note of the impact of the deteriorating political and humanitarian situation on the most vulnerable; (c) condemn the oppression of the population through forced disappearances, torture, arrests, killings and intimidation; (d) urge the government and the international community to increase pressure on the military to engage in inclusive political dialogue to end the crisis; (e) support the use of sanctions against members of Myanmar's military who disregard the human rights of the people of Myanmar; (f) deplore the ongoing suffering of the Rohingya and other ethnic minorities; and (g) stand in solidarity with those in Myanmar who aspire for peace, democratic governance and the protection of human rights.

By unanimous consent, it was resolved, — That the House deplore the use of Nazi and antisemitic symbols in demonstrations on Parliament Hill and denounce their use at all times.

By unanimous consent, it was resolved, — That the House condemn the display of hateful and harmful Islamophobic rhetoric by protesters on the streets of Ottawa on the National Day of Remembrance of the Quebec City Mosque Attack and Action against Islamophobia, and urge all Canadians to join in putting an end to all hate.

By unanimous consent, it was resolved, — That the House: (a) view the display of racist flags in Ottawa this weekend as shameful and a testament to the divisive and hateful rhetoric of the protest; (b) condemn these actions; and (c) continue to fight to eradicate anti-Black racism and all forms of hatred in Canada.

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre : a) souligne le premier anniversaire du coup d'État militaire au Myanmar, qui a eu lieu au moment où une nouvelle session du Parlement devait s'ouvrir; b) prenne note de l'impact de la détérioration de la situation politique et humanitaire sur les plus vulnérables; c) condamne l'oppression de la population par les enlèvements, la torture, les arrestations, les meurtres et l'intimidation; d) demande au gouvernement et à la communauté internationale d'accroître la pression sur les militaires pour qu'ils s'engagent dans un dialogue politique inclusif afin de mettre fin à la crise; e) soutienne le recours à des sanctions contre les membres de l'armée du Myanmar qui ne respectent pas les droits de la personne du peuple du Myanmar; f) déplore la souffrance continue des Rohingyas et des autres minorités ethniques; g) se montre solidaire de ceux qui, au Myanmar, aspirent à la paix, à la gouvernance démocratique et à la protection des droits de la personne.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre déplore l'utilisation de symboles nazis et antisémites dans les manifestations sur la Colline du Parlement et dénonce leur utilisation en tout temps.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre condamne l'usage d'une rhétorique islamophobe haineuse et préjudiciable par des manifestants dans les rues d'Ottawa lors de la Journée nationale de commémoration de l'attentat à la mosquée de Québec et d'action contre l'islamophobie, et exhorte tous les Canadiens à mettre un terme à toute forme de haine.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre : a) considère que l'utilisation de drapeaux racistes à Ottawa, au cours de la fin de semaine passée, est déplorable et témoigne de la rhétorique porteuse de haine et de discorde de la manifestation; b) condamne ces gestes; c) continue de lutter pour éliminer le racisme contre les Noirs et toutes les formes de haine au Canada.

By unanimous consent, it was resolved, – That the House: (a) affirm that there is nothing peaceful about harassing residents of Ottawa for displaying pride flags in their homes and in their neighborhood; and (b) agree that harassment, transphobia, and all forms of homophobia seen this weekend are an insult to truth and our democracy.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 50(7), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 19 – Vote n^o 19)

YEAS: 211, NAYS: 121

POUR : 211, CONTRE : 121

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)

Du consentement unanime, il est résolu, – Que la Chambre : a) affirme qu'il n'y a rien de pacifique à harceler les résidents d'Ottawa qui affichent des drapeaux de la fierté chez eux et dans leur quartier; b) convienne que le harcèlement, la transphobie et toutes formes d'homophobie constatés au cours de la fin de semaine sont une insulte à la vérité et à notre démocratie.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 50(7) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 211	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 121			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That the address be engrossed and presented to Her Excellency the Governor General by the Speaker.

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que l'Adresse soit grossoyée et présentée à Son Excellence la gouverneure générale par le Président.

The question was put on the motion and it was agreed to.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Additional costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-8, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Prime Minister — Service Fees Report of the Privy Council Office from 2020 to 2021, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-1205-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage) — Report of the National Arts Centre, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended August 31, 2021, pursuant to the National Arts Centre Act, R.S. 1985, c. N-3, sbs. 17(2). — Sessional Paper No. 8560-441-179-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) — Comprehensive report for 2021 of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Economic Development Agency of Canada for the regions of Quebec Act, S.C. 2005, c. 26, ss.17(3) and (4). — Sessional Paper No. 8560-441-929-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:18 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:35 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion, mise aux voix, est agréée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Note additionnelle du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût du projet de loi C-8, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le premier ministre — Rapport relatif aux frais de service du Bureau du Conseil privé pour 2020 à 2021, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-441-1205-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport du Centre national des Arts, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 août 2021, conformément à la Loi sur le Centre national des Arts, L.R. 1985, ch. N-3, par. 17(2). — Document parlementaire n° 8560-441-179-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) — Rapport global de 2021 de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, L.C. 2005, ch. 26, par. 17(3) et (4). — Document parlementaire n° 8560-441-929-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 18, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 35, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.